

大般涅槃經卷第四十陀羅尼

【北涼—曇無讖譯版】

Amale vimale nir-male maṅgale hiraṇya-garbhe, samanta-bhadre

啊嘛嘞 wǐ 嘛嘞 妮惹 嘛嘞 曼嘎嘞 hī 啦妮呀 嘎惹呗， 洒曼他 巴的嘞

sarva-artha-sādhani, parama-artha-sādhani, manasi adbhute vi-raje

洒惹哇 啊惹他 仨搭妮， 趴啦嘛 啊惹他 洒搭妮， 嘛那斯一 啊的补 tēi, wǐ

啦之耶

amṛte, brahme brahma-svare, pūraṇe pūrṇa mano-rathe svāhā.

盎姆哩 tēi, 补啦 mēi 补啦嘛 斯哇嘞， 扑啦 nēi 扑惹那 嘛 no 啦 tēi

斯哇哈。

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、大红色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯白：

《大般涅槃經卷第四十》（四十卷）—北涼—曇無讖譯。《大正新修大正藏》第十二卷寶積部下一涅槃部全一第六零二頁。藏經編號 No. 374.

(Transliterated on 8/9/2009 from volume 12th serial No. 374 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60870023 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式:

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

10/01/2011 张雅薇汉语同音字注音—法国

21/07/2011 修改